

CAPITO

Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per l'assemblaggio

Insektenschutztür CAPITO **Porte moustiquaire CAPITO** **Porta zanzariere CAPITO**



Für den sicheren Erfolg:
Pour un succès garanti:
Per un successo garantito:

1



Gut planen
Bien planifier
Pianificare bene

2



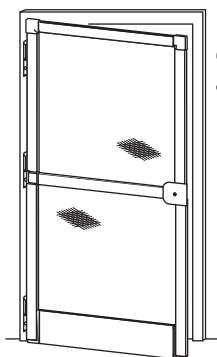
Überlegt handeln
Agir de manière réfléchie
Agire con prudenza

3

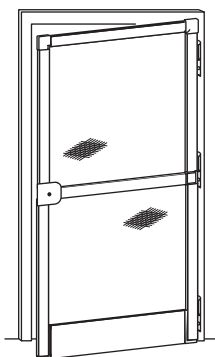


Zufrieden anwenden
Utiliser avec satisfaction
Usare con soddisfazione

Wichtig: die Tür kann nach links oder nach rechts öffnend montiert werden
Important : la porte peut être installée avec ouverture à gauche ou à droite
Importante: la porta può essere installata con apertura a sinistra o a destra



nach links öffnend
ouverture vers la gauche
apertura a sinistra



nach rechts öffnend
ouverture vers la droite
apertura a destra

Mehr Infos:
Plus d'infos:
Maggiori informazioni:



Art. Nr. 50124.01 / 105979

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Sommario

Willkommen <i>Bienvenue</i> Ti diamo il benvenuto	3
Technische Angaben <i>Caractéristiques techniques</i> Caratteristiche tecniche	3
Sicherheitshinweise <i>Consignes de sécurité</i> Indicazioni per la sicurezza	4
Montage <i>Montage</i> Montaggio	5
Was tun wenn... <i>Que faire si...</i> Cosa fare se...	15
Wartung und Reinigung <i>Entretien et nettoyage</i> Manutenzione e pulizia	15

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

für Türbreiten von <i>pour une largeur de porte à partir de</i> per una porta larga almeno	60 – 94 cm
für Türhöhen von <i>pour une hauteur de porte à partir de</i> per una porta alta almeno	120 – 205 cm
Material Rahmen <i>Matériau du cadre</i> Materiale telaio	Alu
Material Schutznetz <i>Matériau du filet de protection</i> Materiale rete di protezione	Fiberglas Fibre de verre Fibra di vetro

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.

Dieses Produkt darf nur für den bestimmungsgemässen und nicht gewerblichen Gebrauch verwendet werden. Die Montage erfolgt in der Mauerleibung. Bei Mietobjekten ist vorgängig die Erlaubnis des Vermieters einzuholen.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Ce produit doit être utilisé conformément à l'usage prévu et à des fins non commerciales. Le montage s'effectue dans l'embrasure du mur. Dans le cas de biens loués, l'autorisation du propriétaire doit être obtenue au préalable.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiat e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto e non commerciale. Il montaggio avviene nell'intradosso della parete. In caso di immobili in affitto, è necessario ottenere preventivamente l'autorizzazione del locatore.

Ersatzteile

Pièces de rechange

Pezzi di ricambio

Art.Nr. 50110.01

Fliegengitter Reparatur
Moustiquaire réparation
Ripara zanzariera

Art.Nr. 50124.04

Ersatzteile für IS Flügeltür
Pièces de rechange pour porte battante IS
Ricambi per telaio porta a battente
con rete anti-insetti

Art.Nr. 50127.01

Bürstendichtungsband 5 m
Bande d'étanchéité à brosses 5 m
Guarnizione a spazzola 5 m



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Ketten, Gurten und Schnüren zum Betätigen dieses Produktes strangulieren.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Les jeunes enfants peuvent s'étrangler avec les boucles des chaînes, sangles et cordons servant à actionner ce produit.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini. I bambini piccoli possono rimanere impigliati nelle cinghie, nelle cinture e nei cordoncini utilizzati per azionare questo prodotto e rischio di strangolarsi.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Das Produkt darf nicht durch zusätzliche Gewichte (z.B. Dekomaterial) belastet werden.

Le produit ne doit pas être alourdi par des poids supplémentaires (p. ex. matériel de décoration).

Il prodotto non deve essere caricato con pesi aggiuntivi (ad es. materiale decorativo).

Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln.

Nettoyer en utilisant exclusivement des détergents doux et non abrasifs vendus dans le commerce.

Pulire esclusivamente con detergenti delicati, non abrasivi disponibili in commercio.

Das automatische Schliessen/Rückholen des Produktes kann zu Klemmverletzungen führen. Die missbräuchliche Nutzung des Gerätes kann zu erheblichen Verletzungen führen.

La fermeture/le rappel automatique du produit peut entraîner des blessures par pincement. L'utilisation abusive de l'appareil peut entraîner des blessures importantes.

La chiusura/recupero automatico del prodotto può provocare lesioni da serraggio. L'uso improprio dell'apparecchio può provocare gravi lesioni.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Produkt regelmässig prüfen - nicht einwandfreie Produkte ersetzen.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Contrôler régulièrement le produit - remplacer les produits qui ne sont pas en bon état.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia. Controllare regolarmente il prodotto - sostituire i prodotti difettosi.

Montage / Reparatur ausschliesslich durch Person mit entsprechendem Fachwissen.

Montage / réparation exclusivement par des personnes possédant les qualifications appropriées.

Montaggio / riparazione da far effettuare da persone con competenza professionale.

Das Fiberglasgewebe ist einsetzbar im Temperaturbereich von -25°C bis +65°C und nicht hitzebeständig.

Le tissu en fibre de verre peut être utilisé dans une plage de température comprise entre -25 °C et +65 °C et n'est pas résistant à la chaleur.

Il tessuto in fibra di vetro è utilizzabile in un intervallo di temperatura compreso tra -25 °C e +65 °C e non è resistente al calore.

Entsorgung / Umweltschutz

Elimination / Protection de l'environnement

Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAUFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

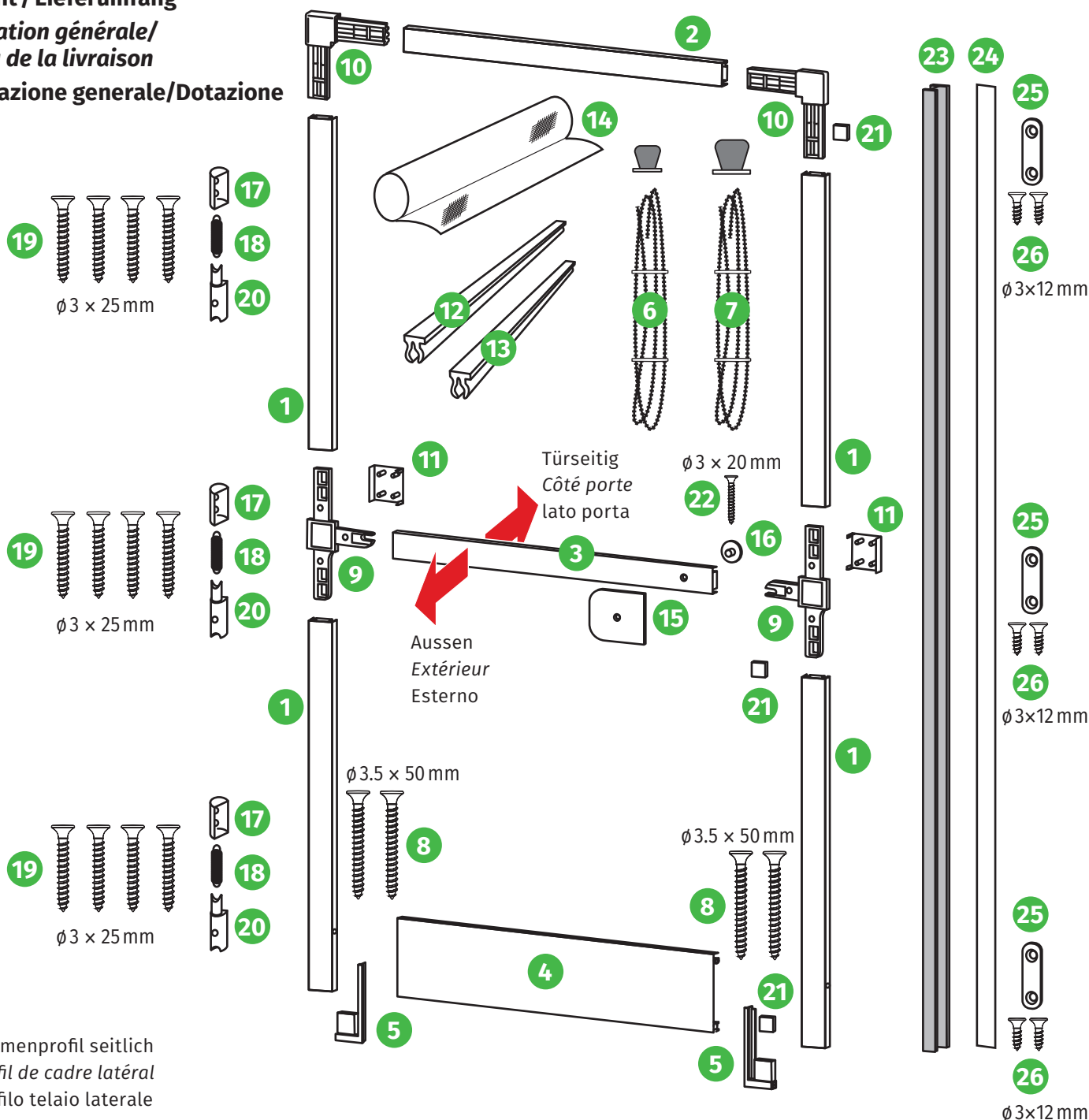
Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUFU.

Übersicht / Lieferumfang

Présentation générale/

Contenu de la livraison

Presentazione generale/Dotazione



- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 Rahmenprofil seitlich
Profil de cadre latéral
Profilo telaio laterale | 8 Schraube Ø 3.5 x 50 mm
Vis Ø 3,5 x 50 mm
Vite Ø 3,5 x 50 mm | 14 Gitternetz
Toile moustiquaire
Tela zanzariera | 21 Magnete
Aimants
Magneti |
| 2 Querprofil oben
Profil transversal supérieur
Profilo trasversale superiore | 9 Verbinder mittig
Connecteur central
Connettore centrale | 15 Handgriff innen/aussen
Poignée intérieure/extérieure
Maniglia interna/esterna | 22 Schraube Ø 3 x 20 mm
Vis Ø 3 x 20 mm
Vite Ø 3 x 20 mm |
| 3 Querprofil mitte
Profil transversal central
Profilo trasversale centrale | 10 Verbinder oben
Connecteur supérieur
Connettore superiore | 17 Scharnier oben
Charnière supérieure
Cerniera superiore | 23 Magnetstreifen
Bande magnétique
Striscia magnetica |
| 4 Querprofil unten
Profil transversal inférieur
Profilo trasversale inferiore | 11 Abdeckplatte
Plaque de couverture
Piastra di copertura | 18 Schliessfeder
Ressort de fermeture
Molla di chiusura | 24 Metallstreifen
Bande métallique
Striscia metallica |
| 5 Verbinder unten
Connecteur inférieur
Connettore inferiore | 12 Kedderband lang
Bande de fixation longue
Striscia di fissaggio lunga | 19 Schraube Ø 3 x 25 mm
Vis Ø 3 x 25 mm
Vite Ø 3 x 25 mm | 25 Magnetplatte
Plaque magnétique
Piastra magnetica |
| 6 Dichtband seitlich
Joint d'étanchéité latéral
Guarnizione di tenuta laterale | 13 Kedderband kurz
Bande de fixation courte
Striscia di fissaggio corta | 20 Scharnier unten
Charnière inférieure
Cerniera inferiore | 26 Schraube Ø 3 x 12 mm
Vis Ø 3 x 12 mm
Vite Ø 3 x 12 mm |
| 7 Dichtband unten
Joint d'étanchéité inférieur
Guarnizione di tenuta inferiore | | | |

Montage Montage Montaggio



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

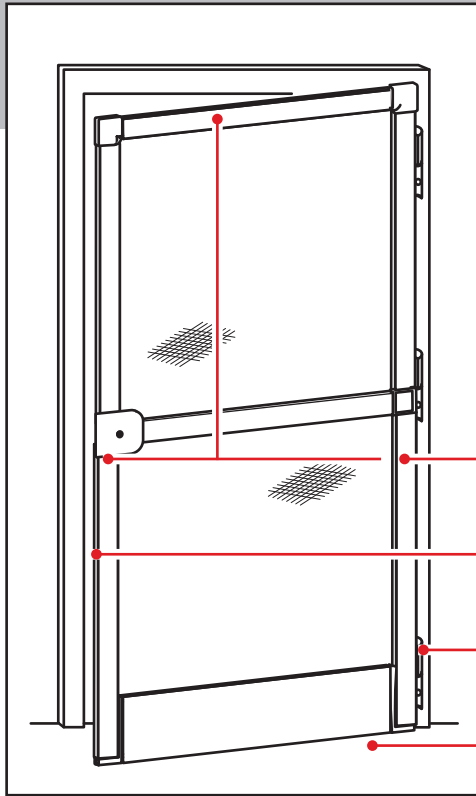


Mit Vermietern prüfen, ob Fliegengitter angebracht werden dürfen!
Demander l'accord du propriétaire avant d'installer des moustiquaires!
Prima di installare le zanzariere chiedere il consenso del proprietario!

Ausschliesslich mit Gummihammer arbeiten!
Travailler exclusivement avec un maillet en caoutchouc!
Utilizzare esclusivamente un martello in gomma!

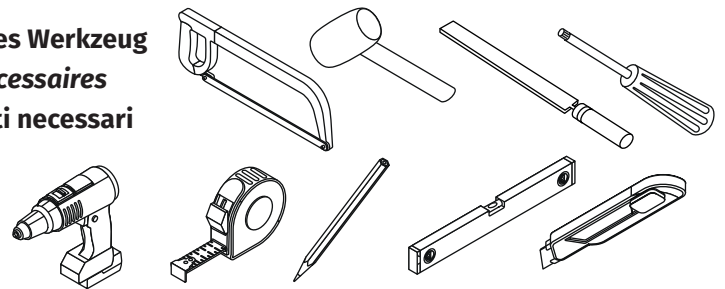
- HINWEIS:** Die Anleitung zeigt die Montage **RECHTS** angeschlagen, also rechts öffnend. In der Anleitung auf „Scharnierseite“ und „Öffnungsseite“ achten! Bei Montage **LINKS** angeschlagen: gleiche Montage gespiegelt!
- **REMARQUE:** La notice montre un montage avec charnières à **DROITE**, donc ouverture à droite. Bien vérifier dans la notice les indications « côté charnières » et « côté ouverture » ! Pour un montage charnières à **GAUCHE**: même installation en miroir!
- ATTENZIONE:** Le istruzioni mostrano il montaggio con cerniere a **DESTRA**, quindi apertura a destra. Verificare bene nelle istruzioni le indicazioni “lato cerniere” e “lato apertura”! Per il montaggio con cerniere **A SINISTRA**: stessa installazione ma speculare!

1



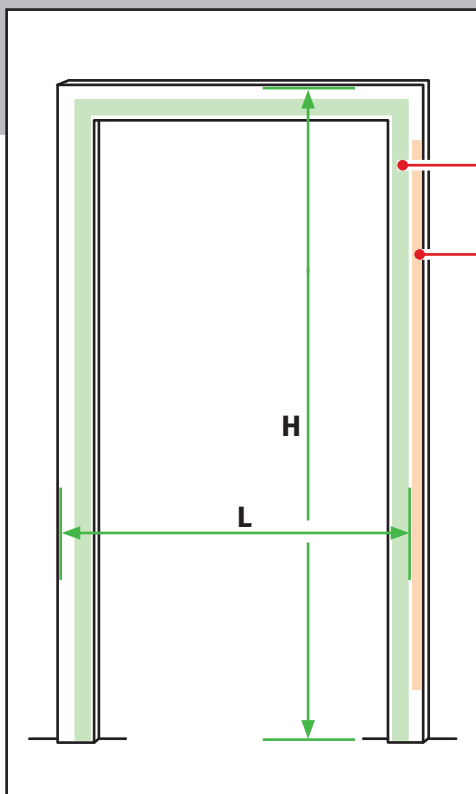
Einbausituation prüfen
Vérifier la configuration d'installation
Verificare la configurazione di installazione

Benötigtes Werkzeug
Outils nécessaires
Strumenti necessari



- Rahmen muss überall passgenau auf Türrahmen aufliegen
Le cadre être parfaitement ajusté au bâti de la porte sur tout son pourtour
Il telaio deve aderire perfettamente al controtelaio della porta su tutto il perimetro
- Türrahmen: hier wird der Magnetstreifen befestigt
Cadre de porte : la bande magnétique est fixée à cet endroit
Telaio della porta: la striscia magnetica viene fissata in questo punto
- Türrahmen: hier werden die Scharniere angeschraubt
Cadre de porte : les charnières sont vissées à cet endroit
Telaio della porta: le cerniere vengono avvitate in questo punto
- Tür: Bürstenband muss dicht abschliessen mit Fussboden
Porte : Le joint brosse doit être bien plaqué au sol sans laisser de jour
Porta: la guarnizione a spazzola deve aderire perfettamente al pavimento, senza lasciare spazi vuoti

2



Abmessungen der zu sägenden Profillängen bestimmen
Déterminer les mesures des profils à découper
Determinare le misure dei profili da tagliare

- Hier muss der Türrahmen dicht aufliegen
À cet endroit, le cadre de porte doit être parfaitement ajusté
In questo punto, il telaio della porta deve aderire perfettamente
- Hier braucht es 2 cm für die Montage der Scharniere
Prévoir un espace de 2 cm ici pour le montage des charnières
Prevedere uno spazio di 2 cm qui per il montaggio delle cerniere
- genau messen!
prendre des mesures précises !
prendere le misure precise!
- zu sägende Länge
longueur de coupe
lunghezza di taglio

$$X \text{ [mm]} = (H \text{ [mm]} - 74 \text{ mm}) / 2 =$$

$$Y \text{ [mm]} = L \text{ [mm]} - 66 \text{ mm} =$$



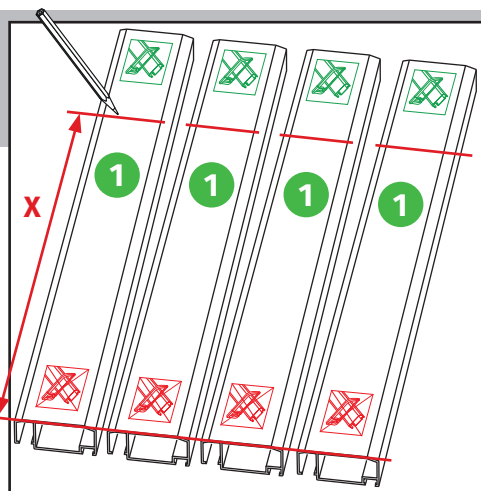
Genügend Reserve einrechnen, so dass die Überdeckung gross ist!
prévoir une marge suffisante pour garantir une bonne couverture!
prevedere un margine sufficiente per garantire una buona copertura!

3

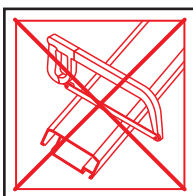
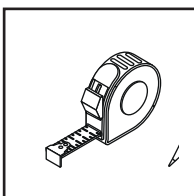
Profile auf korrekte Länge kürzen Couper les profils à la bonne longueur Tagliare i profili alla lunghezza giusta

! ACHTUNG: Vor dem Sägen sicherstellen, dass die Masse stimmen!
ATTENTION : vérifier les mesures avant de couper!
! ATTENZIONE: prima di tagliare verificare le misure!

3.1



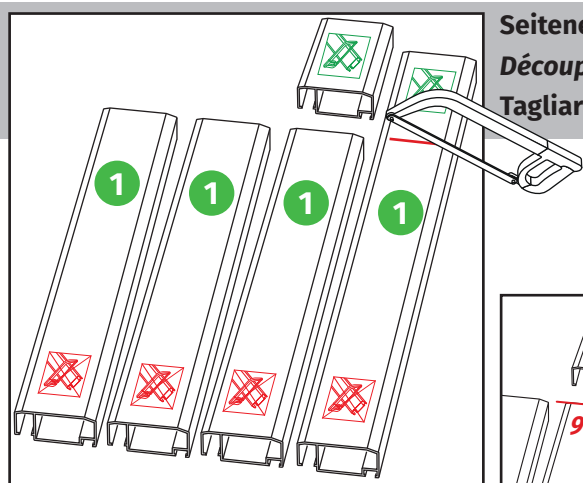
Korrektes Mass auf Seitenelemente (1) markieren
Reporter les mesures précises sur les éléments latéraux (1)
Riportare le misure precise sugli elementi laterali (1)



Genau messen und abtragen
Prendre des mesures précises et les reporter
Misurazione e rimozione accuratamente

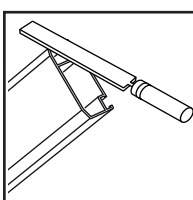
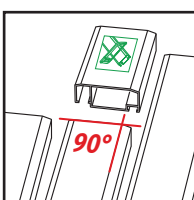
NICHT auf Seite des roten Stickers sägen!
NE PAS couper du côté de l'autocollant rouge!
NON tagliare sul lato dell'adesivo rosso!

3.2



Seitenelemente (1) mit Säge rechtwinklig kürzen, entgraten
Découper les éléments latéraux (1) à angle droit et ébavurer
Tagliare gli elementi laterali (1) ad angolo retto e smussare i bordi

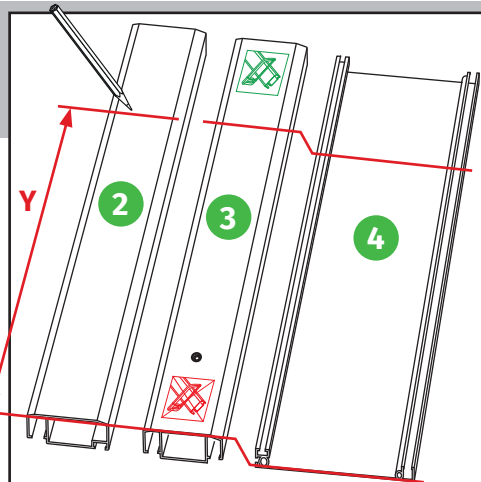
NICHT auf Seite des roten Stickers sägen!
NE PAS couper du côté de l'autocollant rouge!
NON tagliare sul lato dell'adesivo rosso!



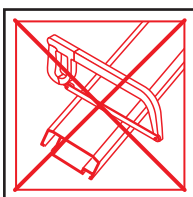
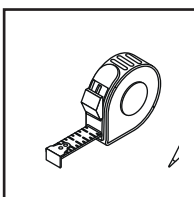
Rechtwinklig sägen!
Couper à angle droit!
Tagliare ad angolo retto!

Sägekanten säubern
Ébarber les bords de coupe
Smussare i bordi di taglio

3.3



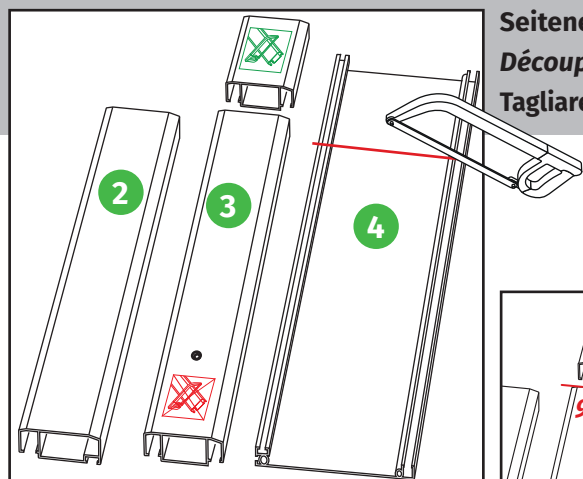
Korrektes Mass auf Verbindungselemente (2, 3, 4) markieren
Reporter les mesures précises sur les connecteurs (2, 3, 4)
Riportare le misure precise sui connettori (2, 3, 4)



Genau messen und abtragen
Prendre des mesures précises et les reporter
Misurazione e rimozione accuratamente

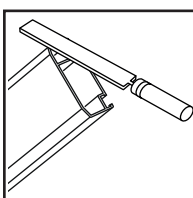
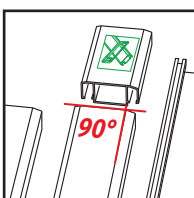
NICHT auf Seite des roten Stickers sägen!
NE PAS couper du côté de l'autocollant rouge!
NON tagliare sul lato dell'adesivo rosso!

3.4



Seitenelemente (2, 3, 4) mit Säge rechtwinklig kürzen, entgraten
Découper les éléments latéraux (2, 3, 4) à angle droit et ébavurer
Tagliare gli elementi laterali (2, 3, 4) ad angolo retto e smussare i bordi

NICHT auf Seite des roten Stickers sägen!
NE PAS couper du côté de l'autocollant rouge!
NON tagliare sul lato dell'adesivo rosso!



Rechtwinklig sägen!
Couper à angle droit!
Tagliare ad angolo retto!

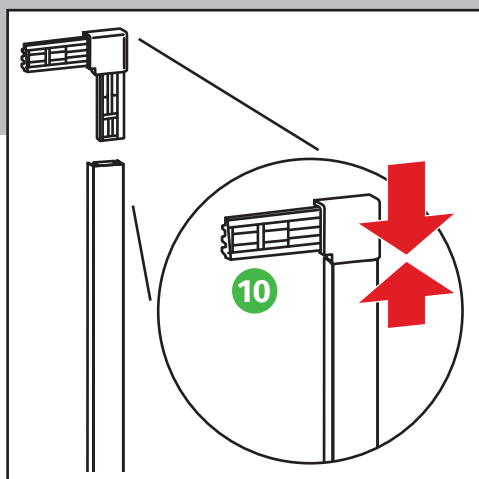
Sägekanten säubern
Ébarber les bords de coupe
Smussare i bordi di taglio

4

Rahmenteil für Scharnierseite zusammenbauen Assembler la partie du cadre côté charnières Assemblare la parte del telaio lato cerniere

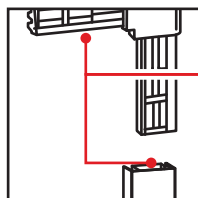
! Nur mit Gummihammer arbeiten!
Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!
Utilizzare solo un martello di gomma!

4.1



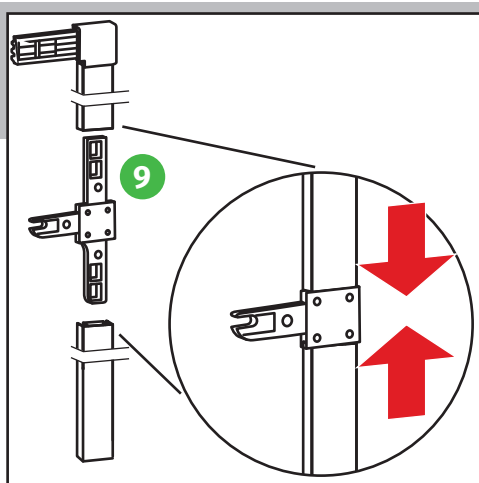
Oberes Verbindungsteil (10) in oberes Seitenteil (1) schieben
Insérer le connecteur supérieur (10) dans la partie latérale inférieure (1)
Inserire il connettore superiore (10) nella parte laterale inferiore (1)

Profile (1) OHNE Bohrungen verwenden
Utiliser le profil (1) SANS perçages
Utilizzare il profilo (1) SENZA forature



Tiefe Nut auf selber Seite wie Flansch
Rainure profonde sur le même côté que le rebord
Scanalatura profonda sullo stesso lato del bordo

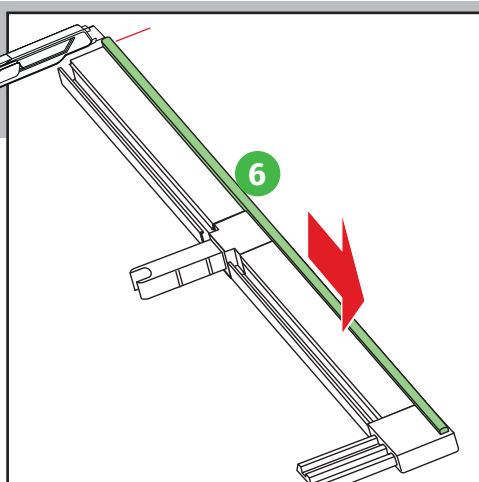
4.2



Beide Seitenteile mit Verbindungsteil (9) zusammenstecken
Emboîter les deux parties latérales avec le connecteur (9)
Incastrare le due parti laterali con il connettore (9)

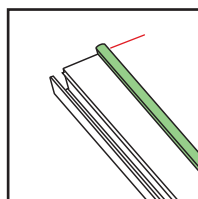
Nur mit Gummihammer arbeiten!
Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!
Utilizzare solo un martello di gomma!

4.3



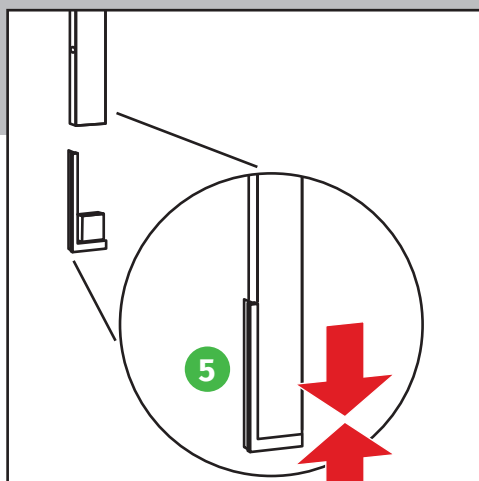
Das Dichtband einschieben, kürzen
Insérer et couper le joint d'étanchéité
Inserire e tagliare la guarnizione di tenuta

Bis zum Anschlag - Dichtbänder müssen sich berühren um abzudichten
Jusqu'en butée - les joints doivent être en contact pour assurer l'étanchéité
Fino al finecorsa - le guarnizioni devono essere a contatto per garantire l'ermeticità



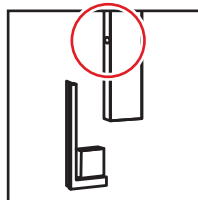
An der freien Seite **bündig** kürzen
Couper à ras sur le côté libre.
Tagliare a filo sul lato libero

4.4



Passendes Endteil (5) in unteres Seitenteil (1) schieben
Insérer l'embout correspondant (5) dans la partie latérale inférieure (1)
Inserire il terminale corrispondente (5) nella parte laterale inferiore (1)

Profile (1) MIT Bohrungen verwenden
Utiliser le profil (1) AVEC perçages
Utilizzare il profilo (1) CON forature



Auf korrekte Ausrichtung achten
Veiller à un positionnement précis
Assicurarsi di posizionare il tutto in modo preciso

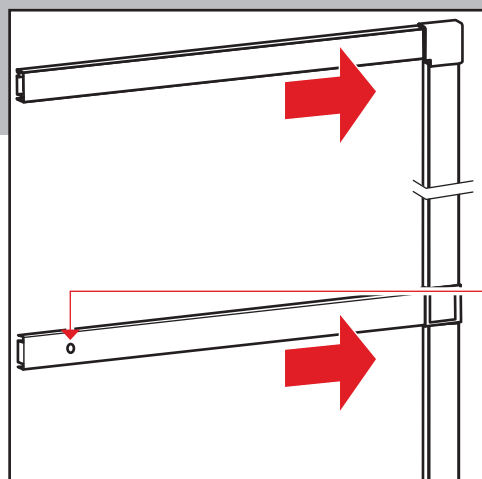
5

Alle drei Querverbinder aufschieben

Enfiler les trois traverses

Inserire le tre traverse

5.1



Oberer (2) und mittlerer (3) Querverbinder auf Rahmenteil schieben

Glisser les traverses supérieure (2) et centrale (3) sur la partie du cadre

Far scorrere la traversa superiore (2) e quella centrale (3) sulla parte del telaio

Nur mit Gummihammer arbeiten!

Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!

Utilizzare solo un martello di gomma!

Bohrung auf Öffnungsseite positionieren

Placer le perçage sur la face d'ouverture

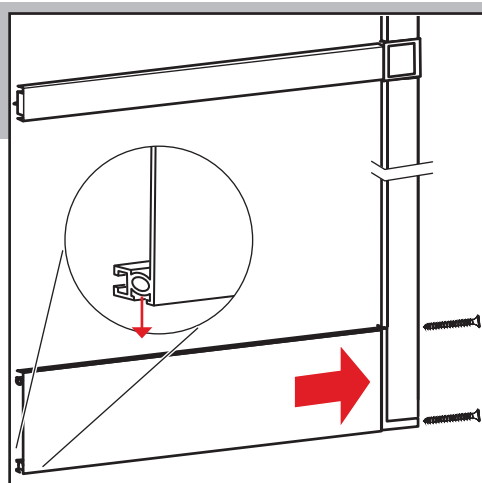
Posizionare la foratura sul lato apertura

Bis zum Anschlag auf die Verbinder drücken

Enfoncer les connecteurs jusqu'en butée

Inserire i connettori fino al finecorsa

5.2



Unterer Querverbinder (4) mit Rahmenteil verschrauben (2x8)

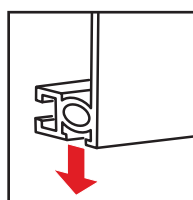
Visser la traverse inférieure (4) sur la partie du cadre (2x8)

Avvitare la traversa inferiore (4) sulla parte del telaio (2x8).

Nut an Schmalseite nach unten positionieren

Orienter la rainure côté étroit vers le bas.

Orientare la scanalatura dal lato stretto verso il basso



Korrekte Schrauben (8) wählen

Prendre les vis appropriées (8)

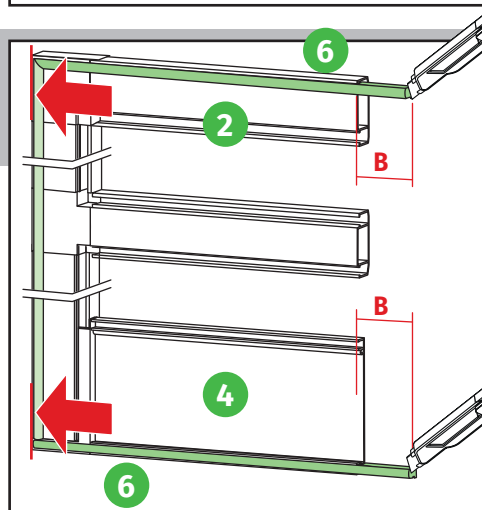
Prendere le viti idonee (8)

Kräftig, aber vorsichtig anziehen

Serrer fermement avec soin

Serrare bene accuratamente

5.3



Bei Querverbinder (2, 4) Dichtband einschieben, kürzen

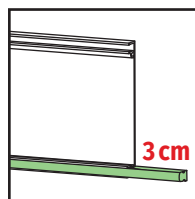
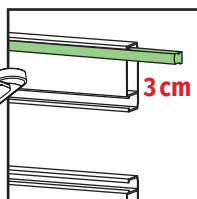
Insérer et couper le joint d'étanchéité dans les traverses (2, 4)

Inserire e tagliare la guarnizione di tenuta nelle due traverse (2, 4)

Bis zum Anschlag - Dichtbänder müssen sich berühren um abzudichten

Jusqu'en butée - les joints doivent se toucher pour assurer l'étanchéité

Fino al finecorsa - le guarnizioni devono toccarsi per garantire l'ermeticità

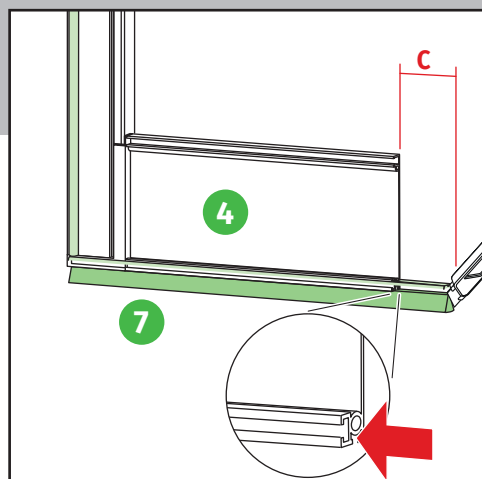


Mit Überstand B=3 cm kürzen

Couper en laissant un débord B = 3 cm

Tagliare lasciando una sporgenza B = 3 cm

5.4



Bei unterem Querverbinder (4) Bürstenband einschieben, kürzen

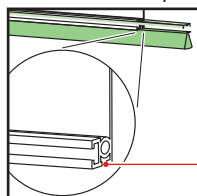
Insérer et raccourcir le joint brosse dans la traverse inférieure (4)

Inserire e accorciare la guarnizione a spazzola nella traversa inferiore (4)

Bis zum Anschlag - Bürstenband muss zum Boden gut abzudichten

Jusqu'en butée - le joint brosse doit assurer une parfaite étanchéité au sol

Fino al finecorsa - la guarnizione a spazzola deve garantire una perfetta tenuta al pavimento



Mit Überstand C=3 cm kürzen

Couper en laissant un débord C = 3 cm

Tagliare lasciando una sporgenza C = 3 cm

Untere Nut verwenden für das Bürstenband!

Utiliser la rainure inférieure pour le joint brosse!

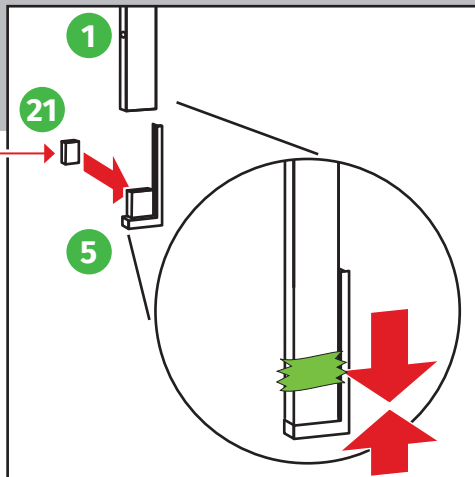
Inserire la guarnizione a spazzola nella scanalatura inferiore!

6

Rahmenteil für Öffnungsseite zusammenbauen Assembler la partie du cadre pour le côté d'ouverture Assemblare la parte del telaio per il lato apertura

! Nur mit Gummihammer arbeiten!
Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!
Utilizzare solo un martello di gomma!

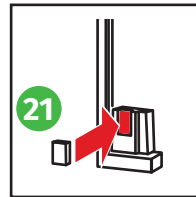
6.1



Passendes Endteil (5) in unteres Seitenteil (1) schieben
Insérer l'embout correspondant (5) dans la partie latérale inférieure (1)
Inserire il terminale corrispondente (5) nella parte laterale inferiore (1)

Profile (1) MIT Bohrungen verwenden
Utiliser le profil (1) AVEC perçages
Utilizzare il profilo (1) CON forature

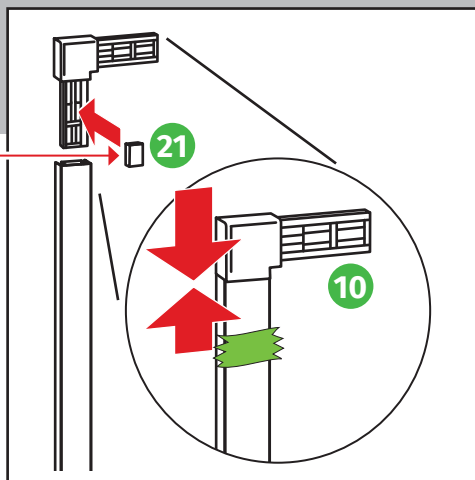
* nicht mitgeliefert
non fourni
non fornito



Vorab 1 Magnet (21) eindrücken
Insérer un aimant (21) en premier lieu
Inserire prima un magnete (21)

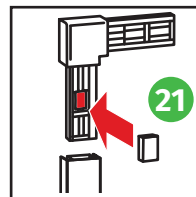
* Lage vom Magnet mit Klebeband markieren
Marquer la position de l'aimant avec du ruban adhésif
Segnare la posizione del magnete con nastro adesivo

6.2



Oberes Verbindungsteil (10) in oberes Seitenteil (1) schieben
Insérer le connecteur supérieur (10) dans la partie latérale inférieure (1)
Inserire il connettore superiore (10) nella parte laterale inferiore (1)

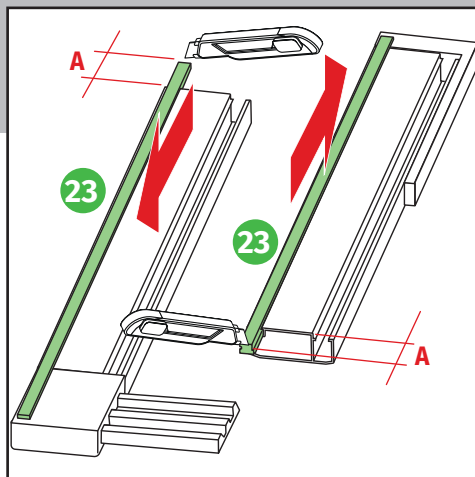
Profile (1) OHNE Bohrungen verwenden
Utiliser le profil (1) SANS perçages
Utilizzare il profilo (1) SENZA forature



Vorab 1 Magnet (21) eindrücken
Insérer un aimant (21) en premier lieu
Inserire prima un magnete (21)

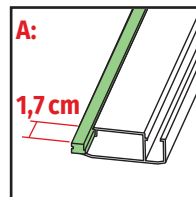
* Lage vom Magnet mit Klebeband markieren
Marquer la position de l'aimant avec du ruban adhésif
Segnare la posizione del magnete con nastro adesivo

6.3



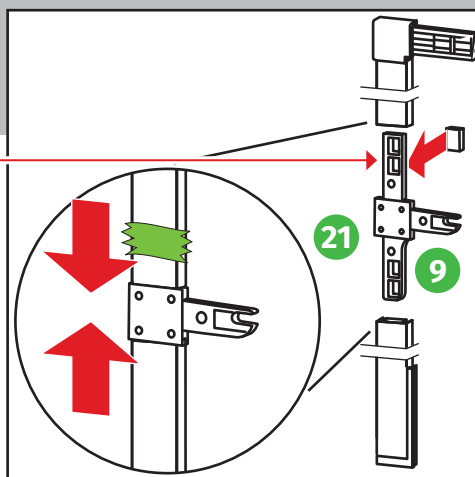
bei beiden Seitenteilen das Magnetprofil (24) einschieben, kürzen
Insérer et couper le profil magnétique (24) dans les deux parties latérales
Inserire e tagliare il profilo magnetico nelle due parti laterali

Bis zum Anschlag - Magnetprofile müssen sich berühren um abzudichten
Jusqu'en butée - les profils magnétiques doivent être en contact pour assurer l'étanchéité
Fino al finecorsa - i profili magnetici devono essere a contatto per garantire l'ermeticità



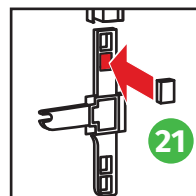
An der freien Seite auf **A=1,7 cm Überstand** kürzen
Couper le côté libre à **A = 1,7 cm de débord**
Tagliare il lato libero ad **A = 1,7 cm di sporgenza**

6.4



beide Seitenteile mit Verbindungsteil (9) zusammenstecken
Emboîter les deux parties latérales avec le connecteur (9)
Incastrare le due parti laterali con il connettore (9)

Nur mit Gummihammer arbeiten!
Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!
Utilizzare solo un martello di gomma!



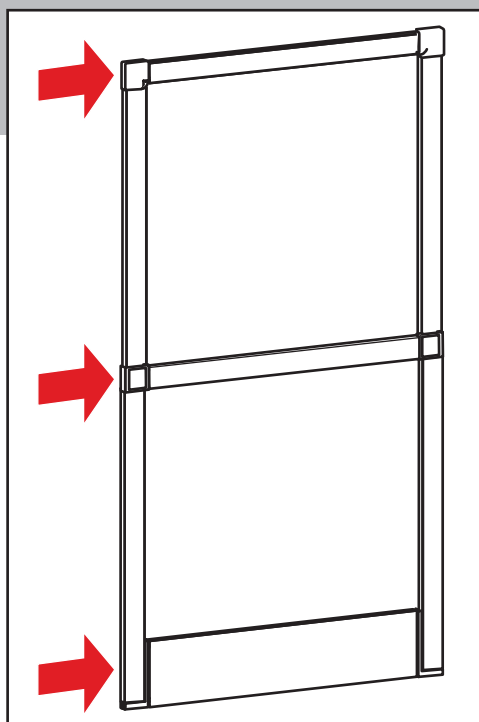
Vorab 1 Magnet (21) eindrücken
Insérer un aimant (21) en premier lieu
Inserire prima un magnete (21)

* Lage vom Magnet mit Klebeband markieren
Marquer la position de l'aimant avec du ruban adhésif
Segnare la posizione del magnete con nastro adesivo

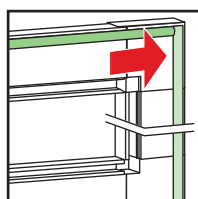
7

Rahmenmontage abschliessen Terminer le montage du cadre Terminare il montaggio del telaio

7.1

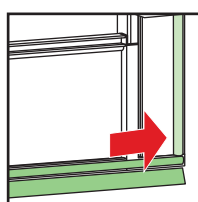


Rahmenteil ausrichten / aufsetzen
Aligner et positionner la partie du cadre
Allineare e posizionare la parte del telaio

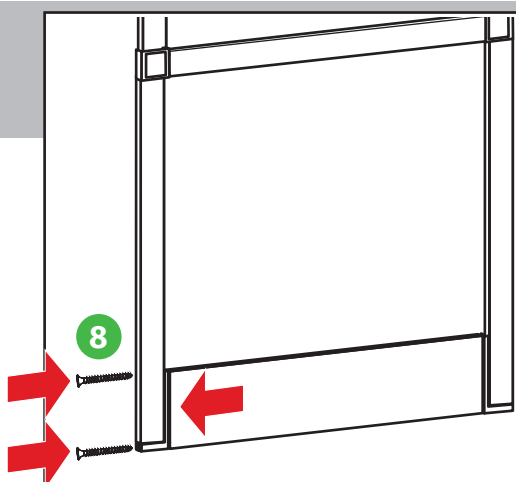


Alle überstehenden Dicht-/Bürstenbänder in die Nuten der Verbindungsstücke einführen
Insérer tous les joints/joints brosse dépassants dans les rainures des connecteurs

Inserire tutte le guarnizioni/guarnizioni a spazzola sporgenti nelle scanalature dei connettori



7.2

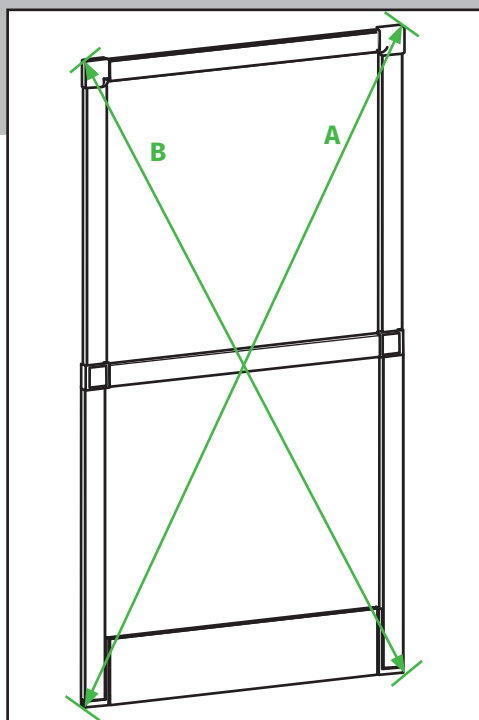


Rahmenteil einsetzen, unterer Querverbinder (4) verschrauben
Mettre en place la partie du cadre et visser la traverse inférieure (4)
Posizionare la parte del telaio e avvitare la traversa inferiore (4)

Korrekte Schrauben (8) wählen
Prendre les vis appropriées (8)
Prendere le viti idonee (8)

Kräftig, aber vorsichtig anziehen
Serrer fermement avec soin
Serrare bene accuratamente

7.3



zusammengebauten Rahmen ausrichten
Positionner correctement le cadre assemblé
Serrare bene accuratamente

Beide Diagonalen müssen gleichlang sein!
Les deux diagonales doivent être de même longueur!
Le due diagonali devono essere della stessa lunghezza!



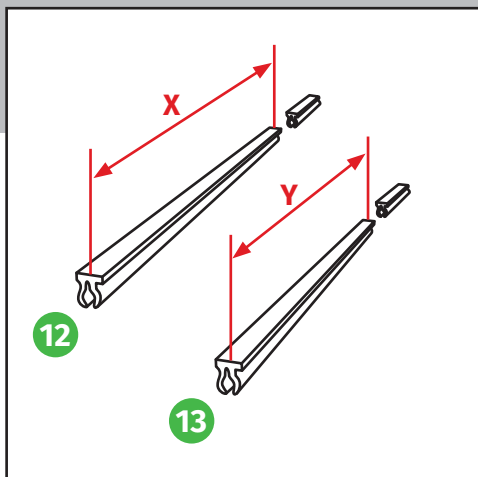
Rahmen vorsichtig ausrichten
Aligner le cadre avec précaution
Allineare il telaio con attenzione

8

Rahmen mit Fliegennetz bespannen *Tendre la toile moustiquaire sur le cadre* Tendere la tela della zanzariera sul telaio

! Nur mit Gummihammer arbeiten!
Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!
● Utilizzare solo un martello di gomma!

8.1



Klemmprofile (12, 13) ablängen

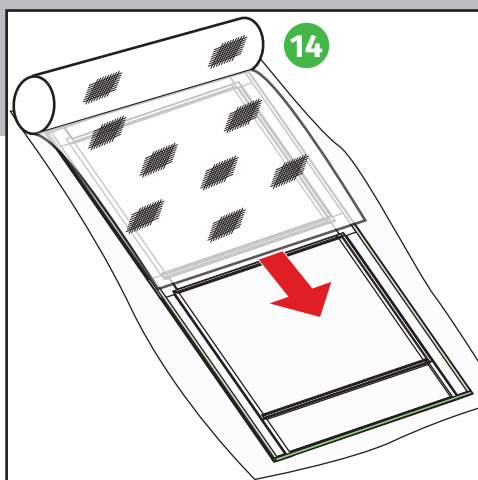
Couper les profils de serrage (12, 13) à la longueur souhaitée

Tagliare i profili di serraggio (12, 13) in base alla lunghezza desiderata

ACHTUNG: kurze Profile (13) für Querverbinder, lange (12) für Seitenprofile
ATTENTION : profils courts (13) pour les traverses, longs (12) pour les profils latéraux
ATTENZIONE: profili corti (13) per le traverse, profili lunghi (12) per i montanti laterali

- ! Genau messen und ablängen
Mesurer avec précision et couper à la bonne longueur
- Messen mit précision e tagliare alla lunghezza giusta
- ▶ Siehe Schritt 2 Seite
Voir l'étape 2 page
Vedere il passaggio 2 pagina

8.2



Rahmen geschützt auf Boden legen, Fliegennetz darüberlegen

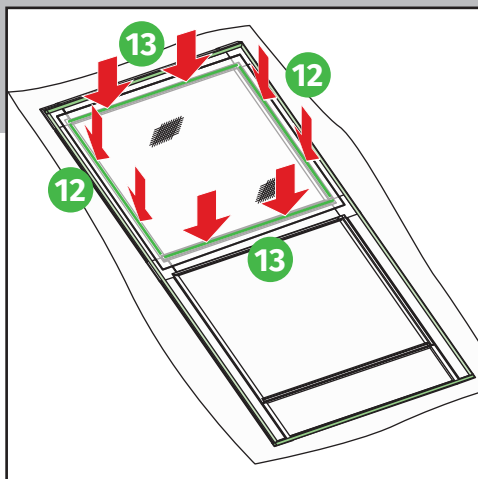
Installer le cadre sur une surface protégée et y étaler la toile

Installare il telaio su una superficie protetta e stenderci la tela

Fliegennetz falten- und verzerrungsfrei auslegen
Déployer la toile moustiquaire sans pli ni déformation
Stendere la tela della zanzariera senza pieghe né deformazioni

- ! Fliegengitter muss für 2 Bespannungen reichen!
La moustiquaire permet de réaliser deux montages!
- La zanzariera consente due montaggi!

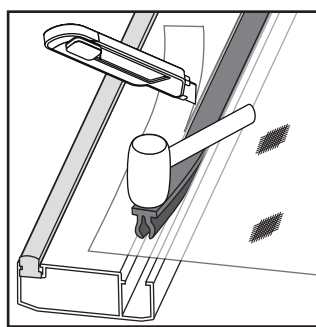
8.3



oberes Fliegennetz mit Klemmprofilen fixieren, zuschneiden

Fixer le haut de la moustiquaire avec les profils de serrage et découper

Fissare la parte superiore con i profili e tagliare la zanzariera

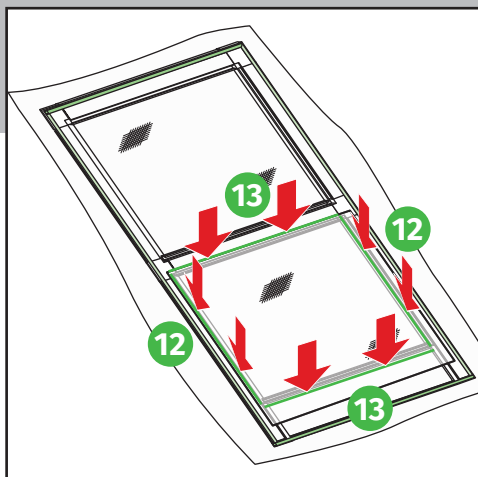


Reihenfolge: oben - unten - links - rechts
Ordre : haut - bas - gauche - droite
Ordine: alto - basso - sinistra - destra

Auf genügende Spannung achten!
S'assurer que la toile est bien tendue!
Verificare che la tela sia ben tesa!

- ! Überstand vorsichtig abschneiden!
Découper l'excédent avec précaution!
- Tagliare l'eccesso con cautela!

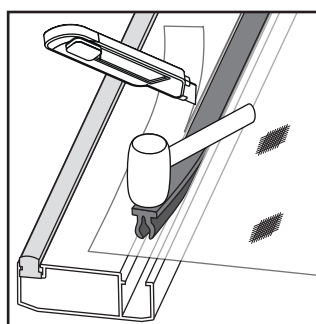
8.4



Unteres Fliegennetz mit Klemmprofilen fixieren, zuschneiden

Fixer le bas de la moustiquaire avec les profils de serrage et découper

Fissare la parte inferiore con i profili e tagliare la zanzariera



Reihenfolge: oben - unten - links - rechts
Ordre : haut - bas - gauche - droite
Ordine: alto - basso - sinistra - destra

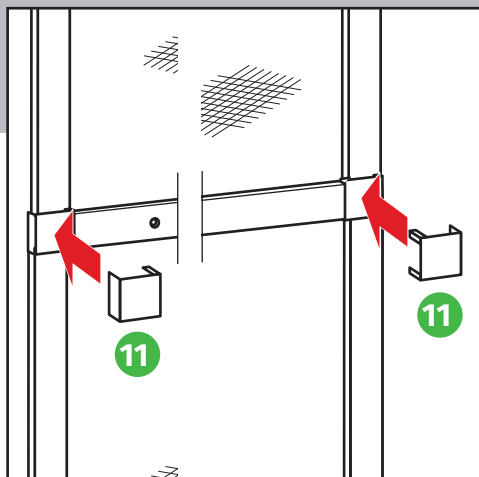
Auf genügende Spannung achten!
S'assurer que la toile est bien tendue!
Verificare che la tela sia ben tesa!

- ! Überstand vorsichtig abschneiden!
Découper l'excédent avec précaution!
- Tagliare l'eccesso con cautela!

9

Endmontage vorbereiten Préparer le montage final Preparare il montaggio finale

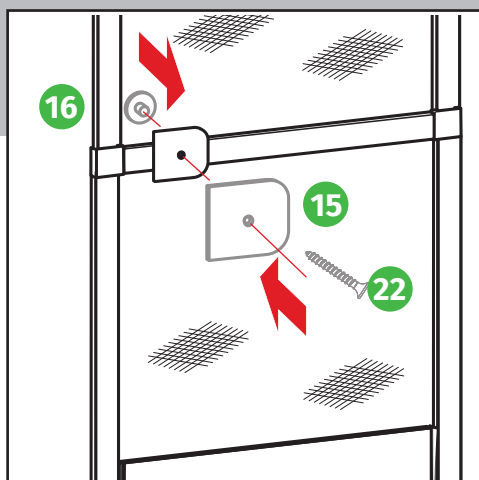
9.1



Blenden (11) auf mittige Verbinder (9) stecken
Enfiler les caches (11) sur les connecteurs centraux (9)
Inserire i coperchi (11) sui connettori centrali (9)

Auf richtige Positionierung achten!
Veiller au bon positionnement!
Verificare il corretto posizionamento!

9.2



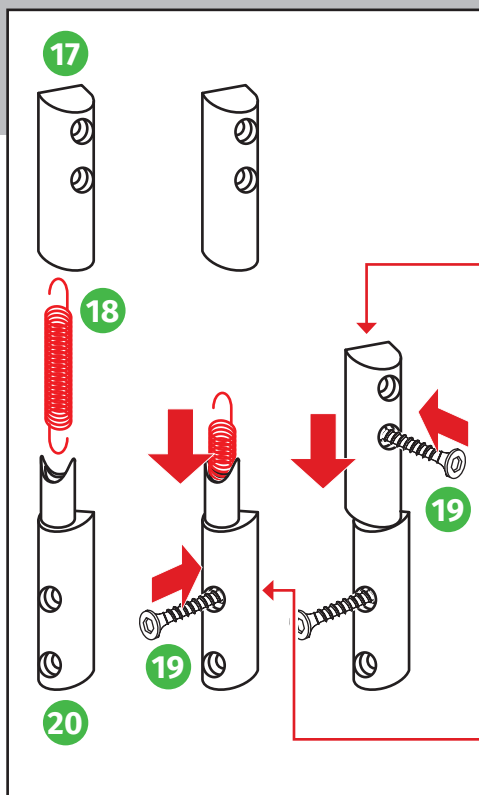
Türknoopf (16) innen mit Türgriff (15) aussen verschrauben
Visser le bouton (16) à l'intérieur et la poignée (15) à l'extérieur
Avvitare il pomello (16) all'interno e la maniglia (15) all'esterno

Korrekte Schrauben (22) wählen
Prendre les vis appropriées (22)
Prendere le viti idonee (22)

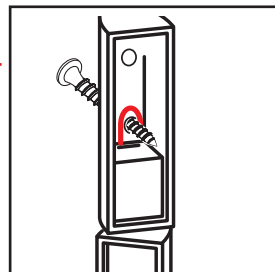
Kräftig, aber vorsichtig anziehen
Serrer fermement avec soin
Serrare bene accuratamente

9.3

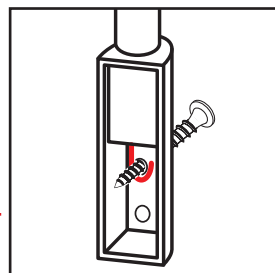
3x



3 Scharniere vormontieren
Préassembler les 3 charnières
Preassemblare le 3 cerniere



Feder oben mit Schraube (19) vorfixieren
Fixer provisoirement le ressort du haut avec la vis (19)
Fissare in via provvisoria la molla in alto con la vite (19)



Feder unten mit Schraube (19) vorfixieren
Fixer provisoirement le ressort du bas avec la vis (19)
Fissare in via provvisoria la molla in basso con la vite (19)

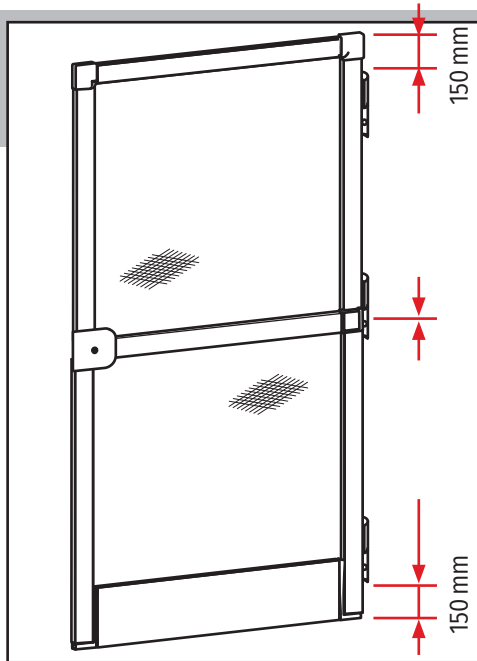
10

Fliegenschutztür in Türlaibung setzen

Placer la porte moustiquaire dans l'embrasure de la porte

Posizionare la zanzariera nel vano della porta

10.1

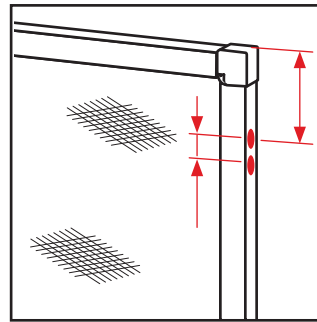


3 Scharniere an Fliegenschutztür anschrauben

Visser les 3 charnières sur la porte moustiquaire

Avvitare le 3 cerniere sulla zanzariera

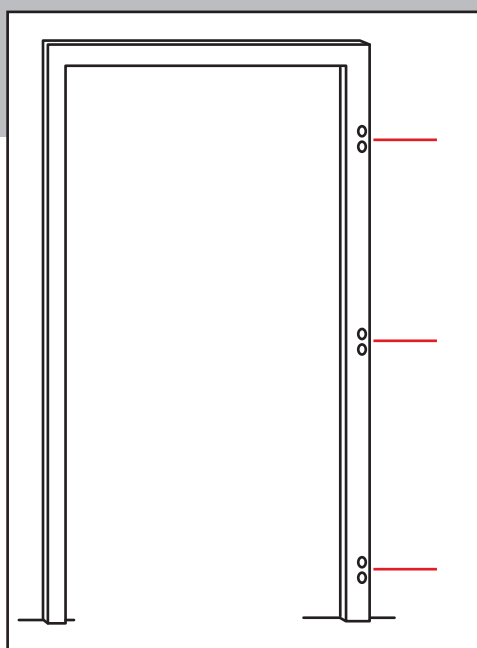
Befestigungslöcher anzeichnen, vorbohren
Marquer les points de fixation et pré-percer
 Segnare i punti di fissaggio e preforare



Metallbohrer $\varnothing$ 2,5 mm
Foret métal $\varnothing$ 2,5 mm
 Punta in metallo $\varnothing$ 2,5 mm

Lochabstand gemäss Scharnier (17)
Espacement des trous conforme à la charnière (17)
 Distanza dei fori conforme alla cerniera (17)

10.2



Löcher wandseitig anzeichnen, vorbohren

Marquer les trous côté mur, pré-percer

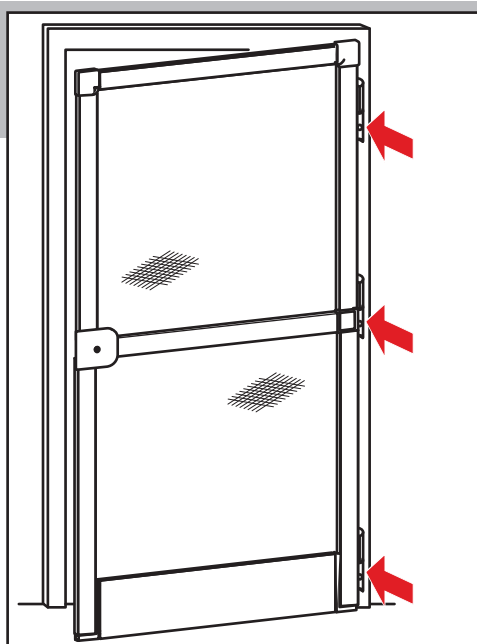
Segnare i fori sul lato della parete, preforare

Fliegenschutztür zum Anzeichnen genau ausrichten!
Aligner avec soin la porte moustiquaire pour le repérage !
 Allineare con cura la zanzariera per posizionare i segni!

- Bohrer gemäss Untergrund: Holz-/ Betonbohrer
Foret adapté au support : bois / béton
- Punta adatta al materiale di supporto: legno/cemento

Dübel $\varnothing$ 5 mm bei Mauerwerk
Utiliser des chevilles $\varnothing$ 5 mm pour murs en pierre
 In caso di muri in muratura usare tasselli $\varnothing$ 5 mm

10.3

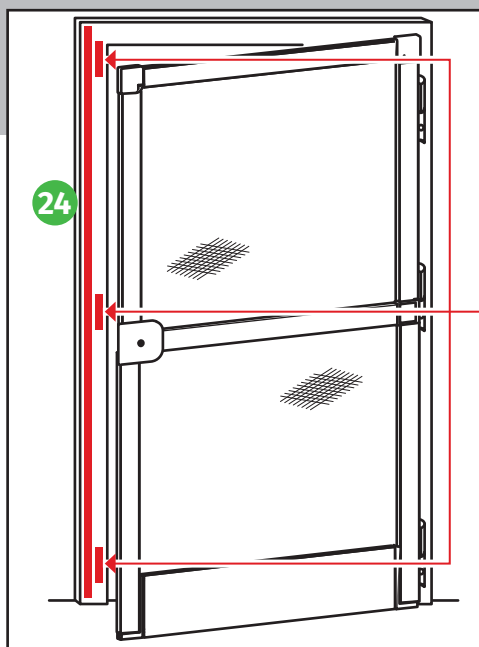


Tür positionieren und an Laibung festschrauben

Positionner la porte et la visser dans l'embrasure

Posizionare la porta e avvitarla nel vano

10.4



Metallstreifen wandseitig aufkleben

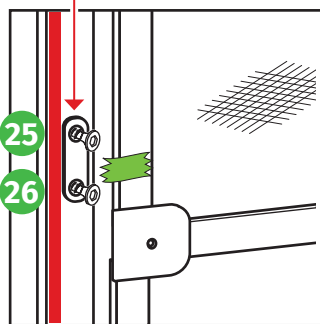
Fixer la bande métallique côté mur

Fissare la striscia metallica sul lato muro

Auf richtige Positionierung achten!

Veiller au bon positionnement!

Verificare il corretto posizionamento!



Bei Bedarf: Magnetplatten (25) mittels Schrauben (26) befestigen. Positionen gemäss Markierung mit Klebeband
Si nécessaire : fixer les plaques magnétiques (25) à l'aide des vis (26). Emplacements conformément aux marquages au ruban adhésif
Se necessario: fissare le piastre magnetiche (25) con le viti (26). Posizionarle secondo le marcature del nastro adesivo

10.5

Alle Klebstreifen und Schutzfolien abziehen / entfernen

Retirer tous les rubans adhésifs et films protecteurs

Rimuovere tutto il nastro adesivo e le pellicole protettive

Was tun wenn...

Que faire si...

Cosa fare se...

die Tür nicht automatisch schliesst...
la porte ne se ferme pas automatiquement...
la porta non si chiude automaticamente...

▶ Scharnierfedern oben und unten mit Schrauben fixiert?
Les ressorts des charnières sont-ils vissés en partie haute et basse?
Le molle delle cerniere sono avvitate sia nella parte superiore che inferiore?

die Tür nicht magnetisch schliesst...
la fermeture magnétique de la porte ne fonctionne pas...
la chiusura magnetica della porta non funziona...

▶ Abstand zwischen Magnetstreifen an der Tür und Metallstreifen am Türrahmen?
Existe-t-il un écart entre la bande magnétique de la porte et celle du cadre de porte?
C'è uno spazio tra la striscia magnetica della porta e quella del telaio della porta?

trotz geschlossener Insektenschutztür Fliegen im Raum?
des mouches entrent malgré la porte moustiquaire La zanzariera aderisce bene tutto intorno al telaio?
entrano mosche nonostante la zanzariera sia chiusa?

▶ Schliesst die Insektenschutztür allseitig dicht gegen den Türrahmen?
La porte moustiquaire est-elle bien ajustée tout autour du cadre?
La porta della zanzariera si chiude bene contro il telaio della porta su tutti i lati?

Risse / Löcher im Fliegennetz?
la moustiquaire présente des déchirures ou des trous?
la zanzariera presenta strappi o fori?

▶ Mit Reparaturset Art.Nr. 50110.01 reparieren.
Utiliser le kit de réparation Réf. 50110.01.
Usare il kit di riparazione Codice 50110.01.

Wartung und Reinigung

Entretien et nettoyage

Manutenzione e pulizia

Zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit etwas Reinigungsmittel verwenden. Das Fiberglasgewebe kann mit dem Staubsauger mit einem Bürstenaufsatz oder einem weichen Handbesen von Staub und Rückständen befreit werden.

Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon humide avec un peu de détergent. La fibre de verre peut être dépoussiérée et nettoyée à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse ou d'un balai à main doux.

Per la pulizia utilizzare solo un panno umido con un po' di detersivo. La fibra di vetro può essere pulita da polvere e residui con un aspirapolvere dotato di spazzola o con una scopa morbida.

CAPITO

Insektenschutztür CAPITO *Porte moustiquaire CAPITO* Porta zanzariere CAPITO



5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.



Vertrieb / Distribution / Distribuzione
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Mehr Infos:
Plus d'infos:
Maggiori informazioni:



Art. Nr. 50124.01 / 105979